

[返回號角主網頁](#)

- 1 天倫樂 老闆娘送的鴨脖子
- 2 美國動態 對經濟擔保的更改擬議
- 3 健康天地 免疫力與健康
- 4 思想空間 少女安妮的日記
- 5 智慧路 人生路上的奇遇
- 6 生命的旋律 被困日子的感恩和眼淚
- 7 我愛我家 檸檬形青瓜
- 8 角聲消息 生命蛻變 為主發光
- 9 教會消息 疫情下的心痛時刻
- 10 繽紛世界 依靠天父的每一天
- 11 美味人生 家鄉炸蝦餅
- 12 角聲情 以雙贏幫孩子做作業
- 13 生活資訊 居安思危 未雨綢繆
- 14 中大西洋姿彩 鑽石多還是石頭多
- 15 休士頓角聲社區中心 防制電話詐騙的挑戰
- 16 德州園地 口罩愛心天使
- 17 德州園地 送愛心口罩
- 18 芝城園地 一生內疚或一秒認錯

老闆娘送的鴨脖子

文／李道宏 圖／Ines Lee

「一隻烤鴨，這次請分成兩盒，麻煩請切小片一點。再給我一個空的小盒子，好嗎？」妻子和我去一家港式餐廳，我們是這店的常客。



「當然可以！顧客至上。」老闆娘戴著口罩，但變成半月的眼睛，也讓我們看到了她的微笑。

「生意還好嗎？」以往門庭若市的餐廳，現在卻是冷冷清清。

「靠外賣！就是靠你這樣的客人，不然連租金都不夠。」隔著臨時加的兩張桌子，她在櫃檯後搖頭嘆息。

烤鴨分成兩盒

「每個星期都吃烤鴨，不會吃厭吧？」老闆娘好奇地問。

「是來支持社區經濟，幫補你們的生意的呀！」我開玩笑。

「不是的，都是送人的！」妻子認真地補上。

「哪有這麼多朋友每星期都吃烤鴨？」老闆娘再問。

「上次是給一位患癌症的教會朋友。」我解釋。

「癌症病人不是要特別注意飲食嗎？」她很好奇。

「她已進入末期，都擴散了，藥物沒什麼效果了，只能吃止痛藥減輕疼痛。醫生說，現在她的生活只要讓她高興就好。她女兒告訴我，媽媽特別懷念鴨肉粥。」我一邊說著，心裡也有很多不捨。

老闆娘聽後恍然，但卻仍有疑問：「為什麼她家人不自己來買？」

「她只有一女兒，而且住得遠。每次去探望也只能隔著紗門，免得擔心受感染。多買一些，就當作是幫她的女兒一點忙吧！」我解釋原委。

「哎，照顧癌症老人確實不容易……」老闆娘沒有把話說完。

那為什麼今天的鴨子要分成兩盒呢？」老闆娘指著正在刀下的肥鴨子。

「今天要送給一位剛住進老人院的老先生。他結婚60多年，最近老伴沒有體力照顧了……」我說著，妻子插入一句：「她一天要為丈夫洗十多件內衣褲！」

「老先生一直抱怨吃不慣老人院裡的餐食，吵著要回家。現在是疫情中，連家人都不能探望。老太太每天到老人院，隔著門窗比手劃腳，他還是大吵大鬧，敲著窗子嚷著要回家……」我說。

「真是心酸！」老闆娘接著我的話尾。

看著色澤光亮肥美的鴨子盛裝在盒裡，我說：「我建議老太太如果我送半隻烤鴨，再加上他愛吃的海鮮炒河粉，是否能緩解他的不安，讓他高興一下？」

「原來如此，你跟他們很熟嗎？」老闆娘問我。

「不算深交，他們有孩子，可是都住得很遠。現在就是能坐飛機來也先要隔離，他們也有自己的家。」我解釋著。

「老人身邊如果有家人照顧，是幸福！我們餐廳每個週末都有好些熟客帶著年老父母出來吃飯。我很羨慕兒孫滿堂的長輩；當然，也要有好媳婦、好女婿。那幾枱大桌子就是給孝順晚輩、有福氣的老人家預備的。」老闆娘指著餐廳角落的桌子，現在桌上卻疊放著椅子。

妻子和我對望一眼，看著我們每次吃飯的那張圓桌。

滋潤人的必得滋潤

外賣弄好了，老闆娘指著袋子清楚說明：「這兩盒是牛肉河粉，鴨子已分別裝在兩個盒子。」此時老闆娘又追問：「那另一半的鴨子又給誰？為什麼要多一個空盒子？」

「接著我們會順道去另一家，也是位老太太，幾年前守寡，孩子也不在身邊。我們打算每一家都送一盒牛肉河粉，再加上烤鴨。明天是母親節，先給她們一個驚喜。明天你們的店一定會大排長龍的，不是嗎？」妻子向老闆娘說明。

「你們真是好心！」老闆娘點點頭，口罩之上的眼睛顯出讚許的眼光。

我正想告訴她《聖經·腓立比書》中的提醒：「各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。」卻被她打斷：「可是，為什麼還要有一個空盒子？」她真是打破沙鍋問到底。

我只得笑著說：「啊哈！我想留幾塊給自己吃啊！」

「對了，今天有沒有客人不要的鴨脖子？再給我幾條好嗎？上次你教我們用脖子做鴨粥，我父母很喜歡！」我厚著臉皮向老闆娘要這些客人不要的部位。

「我知道你喜歡，都已經預備好了！」她把另一個塑膠袋遞給我。

我想起《箴言》十一章25節說：「滋潤人的，必得滋潤。」在生活中，只要我們留心，並樂意在別人遇到困難時表達真摯的關心和無私的幫助，上帝會用十足的升斗，連搖帶按，上尖下流地將福氣傾倒在我們懷裡。

「太棒了！謝謝你。」我們同聲向老闆娘說出感謝。☺

回到目錄

回到目錄

回到目錄

Martin Luther School

馬丁路德基督教學校

Small School. Smart Choice.

優質學校 明智選擇

Your Child. Our Priority.

GRADES 6 - 12

你的孩子 是我們的優先

6-12年級

Book a Tour.

歡迎參觀

地址：60-02 Maspeth Ave.
Maspeth, NY 11378

電話：718. 894. 4000

網站：MartinLutherNYC.org

法拉盛基督教學校

Flushing Christian School
41-54 Murray Street Flushing, NY 11355
www.flushingchristianschool.org

歷史悠久的全日學校，以培育品德高尚與學業優異的學生而聞名。
提供品質優異的教育 擁有卓越全面的課程 資質學歷優秀的教師 注重保持小班的教學

~ 歡迎預約參觀學校 ~

招收幼稚園至八年級學生

多種選修課程 高中升學輔導

課後輔導活動 球隊訓練比賽

免費巴士服務 學費資助計劃

接受外國學生 簽發I-20表

提供ESL英語課程

紐約州教育委員會特許
國際基督教學校協會會員
大西洋中部地區基督教學校協會會員
長島基督教學校團契會員

電話：718-445-3533
中文電話留言：646-504-3816

獲得2019國家地理
挑戰全國冠軍



對經濟擔保的更改擬議

陳熾

移民局 (USCIS) 正提議對經濟擔保表格 I-864 及相關表格 I-864 和 I-864EZ 進行重大更改。



※「經濟擔保書」

這是申請直繫親屬來美團聚、獲得美國永久居留權的人所需填寫的表格，以表明他們有足夠的經濟能力不會成為美國政府的負擔。對於一些打算根據僱主贊助永久居住在美國的職業移民亦有此要求。

該表格是具有法律約束力的合同，贊助親屬移民的美國公民或合法永久居民必須承諾，假若親屬沒有經濟能力，美國政府將要求該公民或綠卡申請人提供經濟支持。擔保人必須證明自己有能力維持自己的家庭，並且加上移民和有意移民的任何家庭成員，其年收入至少等於聯邦貧困準則的 125%。

※ 主要變化之一

移民局擬更改的「經濟擔保書」中最令人困擾的，是要求為外國配偶或親屬申請綠卡的美國公民和合法永久居民，必須在表格上向聯邦政府披露詳細銀行帳戶信息，包括銀行名稱、帳號、路由號碼 (Routing Number) 及所有帳戶持有者姓名。

根據規定，擔保人必須通過提交其最近的聯邦稅收記錄或納稅申報表的副本作為其收入的證據。此外，亦需出示包括證明當前就業和收入的信件、工資單、財務報表，或擔保人在打算移民的當年之預期家庭收入的其他證明。

如果使用資產代替收入，例如銀行帳戶中的錢，擔保人可提交其資產證明，例如儲蓄帳戶、股票、債券、存款證明、房地產或其他資產，因此移民局的總括性建議是要求所有美國公民和永久居民，在為其外國配偶或親戚申請綠卡時，提交詳細的銀行帳戶信息，但這是屬於未經授權的信息收集。

※ 公證表格

此外，USCIS 亦提議，要求擔保人須經公證處公證 I-864 表格以及相關的 I-864A 和 I-864EZ 表格。這一新的要求將造成各種不便和不必要的負擔，在法律上同樣沒有依據。尤其在目前 COVID-19 大流行下，地方和州當局以及全球其他國家實施疏遠政策，此一要求將導致特別繁重的負擔和潛在的危險。

移民局提議對「經濟擔保」進行的更改，是向公眾施加新要求的一種嘗試，表面上是表格更改，但實質上牽涉到法定監管權限問題。

二〇二〇年六月移民配額		
親屬移民		
第一優先	發給公民的成年非婚（註一）子女	月/日/年 05/22/14
第二優先	發給永久居民的配偶及未成年子女	
2A	不受國家配額限制者	有名額
2B	美國永久居民之未婚成年子女	03/15/15
第三優先	發給公民的已婚子女	04/15/08
第四優先	成年公民兄弟姊妹及其配偶及子女	08/08/06 08/08/06(大陸出生)
註一：非婚者即未婚者、離婚者及鰥寡。		
職業移民		
		世界 大陸出生者 月/日/年 月/日/年
第一優先	傑出人才	有名額 08/15/17
第二優先	具高等學位或特殊才能人士	有名額 11/01/15
第三優先	技術勞工、專業人員	11/08/17 06/15/16
	其他工人	11/08/17 07/15/08
第四優先	特殊移民	有名額 有名額
	宗教工作者	有名額 有名額
第五優先	非區域中心	有名額 07/15/15
	區域中心	有名額 07/15/15



陳慶全 Kacey Tan
總裁 Broker
賓州、新澤西州、紐約州執照
電話：215-588-3186



Philly
REAL ESTATE COMPANY

www.myphillyrealestate.com

東北費城總辦公室：2220 Cottman Ave., 2FL, Philadelphia, PA 19149
Tel: (215) 722-0800
南費城辦公室：1000 W Ritner St., Philadelphia, PA 19148
Tel: (215) 468-1122
唐人街辦公室：923 Arch St., 1R, Philadelphia, PA 19107
新澤西辦公室：435 Rt. 70 W, Cherry Hill, NJ 08002
Tel: (215) 588-3186



Lucy Waldman



Tom Wang



Emily Chan



Jack Kong



Adam Halperin



David Lo



Mei-Lin Walter



Daniel Kuang

本公司擁有三十多位具有多年經驗的房地產經紀人為您提供專業的房地產買賣服務。

房屋買賣、生意買賣、產權過戶、合同轉讓、住家出租、店舖出租、地產管理、代收房租、上庭服務、驅逐房客、房屋維修、住家裝修、房屋出售
服務地區：PA賓州、NJ新澤西、NY紐約州

商業房產

1	郊區 Blue Bell，來來飯店，90431尺，有酒牌，賣2890萬
2	北費城 135X E Lycoming，雜貨店，樓上3房2全浴，2160尺，22萬
3	東北區 805X Frankford，餐館+住家，2348尺，26萬
4	東北區52XX Torresdale，樓上1房住家，樓下零售店，1672尺，賣21萬5
5	市中心，23XX Chery街，指甲店，洗衣店，1600尺，賣46萬9

住家房產

1	中國城明珠樓公寓，2房1浴，772尺，賣34萬3
2	費城藝術館後面 2601 Pennsylvania公寓，2房1浴，972尺，19萬9
3	東北區45XX Oakmont，3房1全浴，1088尺，13萬
4	南費城82X League，3房1全浴，1296尺，賣31萬9

免疫力與健康

嚴惠來

免疫力是人體自身的防禦機制，是人體識別和消滅外來侵入的任何異物（病毒、細菌等），處理衰老、損傷、死亡的自身細胞，以及識別和處理體內突變細胞和病毒感染細胞的能力。現代免疫學認為，免疫力是人體識別和排除「異己」的生理反應。人體內執行這一功能的是免疫系統。「免疫」一詞也有身體抵抗病毒、惡劣外在環境能力的意思，也可指心靈上的抵抗力。

人類生活在一個複雜的環境中，時時刻刻都在遭受著各種病原體（細菌、病毒、真菌和寄生蟲等）的攻擊。如果人體內沒有一套完整有效的防禦各種攻擊的系統，如免疫系統，人類就很難生存。

影響免疫力的因素

- 1 年齡因素：人生有兩個免疫能力低下的階段，即兒童階段和老年階段。兒童的免疫系統尚未成熟，功能不健全；而老年機體器官功能衰退、獲得營養能力下降，再加之免疫器官逐漸萎縮衰退，導致免疫力下降。相應地，兒童和老人也是疾病高發的兩個階段。
- 2 不良的生活方式和習慣：精神緊張、營養不良、缺乏運動或睡眠不足，濫用酒精和吸菸等，都可抑制免疫系統，降低機體免疫力。
- 3 其他因素：環境中的有毒物質、某些藥物、放射治療以及過量的抗生素也都會抑制免疫力。

增強免疫力的方法

增強免疫力的方法很多，飲食均衡、曬太陽等保健方式是增強免疫力最有效、最安全的方法。今介紹以下幾種：

- 1 樂觀情緒：樂觀的態度可以使人體維持在一個最佳的狀態，尤其是在現今社會，人們面臨的壓力很大，巨大的心理壓力會導致對人體免疫系統有抑制作用的荷爾蒙成分增多，所以容易受到感冒或其它疾病的侵襲。樂觀的心態，充分的休息和睡眠，恰當的運動，正確的營養都有助於人體獲得健康的免疫力。



- 2 寬容：寬容是一種良好的心理品質。它不僅包含著理解和原諒，更顯示著氣度和胸襟、堅強和力量。一個不會寬容，只知苛求別人的人，其心理往往處於緊張狀態，導致神經興奮、血管收縮、血壓升高，使心理、生理進入惡性循環。學會寬容就會寬待別人，就等於給自己的心理安上了調節閥。

- 3 參加運動：專家進行的三項研究指出，每天運動30-45分鐘，每週5天，持續12週後，免疫細胞數目會增加，抵抗力也相對增加。運動只要心跳加速即可，晚餐後散步就很適合。

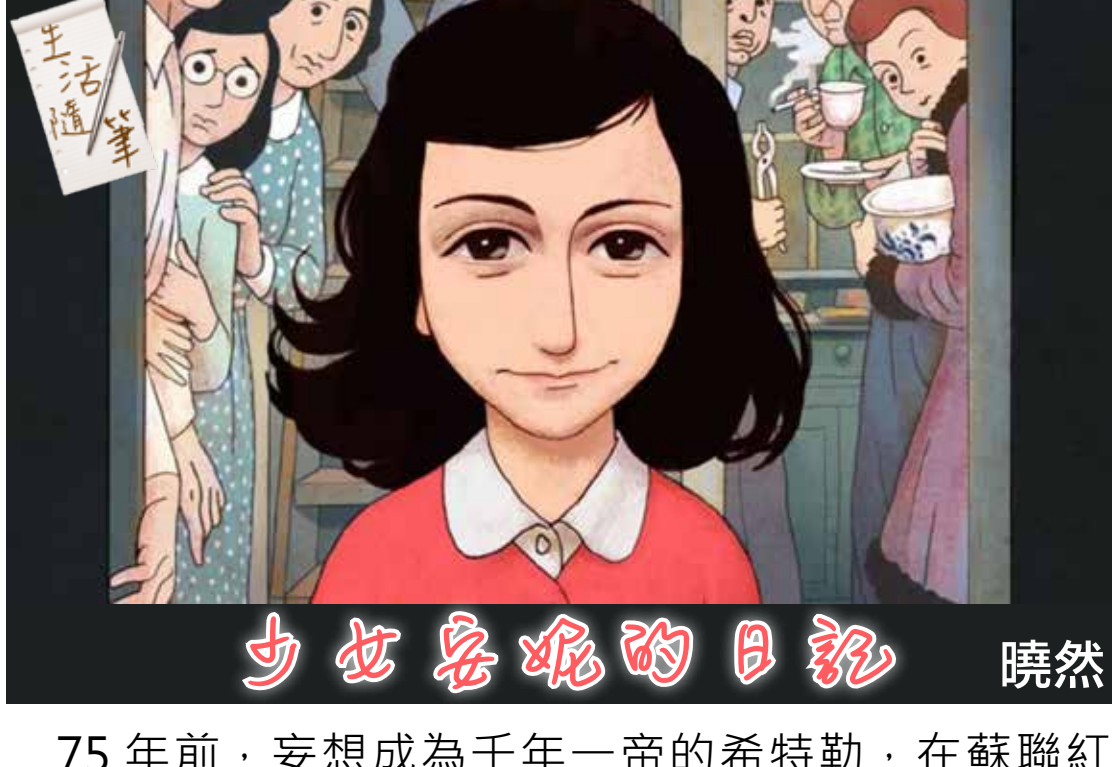


- 4 增強免疫力的食物很多。例如（1）大蒜：大蒜含有一些抗氧化物，可以抵抗侵入免疫系統的病菌。其中包括與胃潰瘍和胃癌有關的幽門桿菌。烹飪技巧：剝皮後，放置15-20分鐘，然後再烹飪，這樣可以激活提升免疫力的酶類。（2）西瓜：有助於加強免疫系統的功能，所以可以抗感染。（3）魚和貝類：補硒防病毒。英國專家研究指出，補充足夠的硒(Selenium)可以增加免疫蛋白的數量，進而幫助清理體內的流感病毒。硒主要來源於牡蠣、龍蝦、螃蟹和蛤蜊等海鮮類食品。魚類如大西洋鮭魚中的Omega-3，能夠幫助血液產生大量的抗流感細胞，也有助於提高人體免疫力。（4）西蘭花：西蘭花富含營養，可以保護機體免受病原體等攻擊。西蘭花含有維生素A，維生素C和谷胱甘肽。可以再加上一些低脂奶酪作配菜圍成一圈，其中的維生素B和維生素D可以提高免疫力。（5）低脂酸奶：酸奶中含有活性益生菌，可以刺激免疫系統，從而抗感冒。還有維生素D，研究發現維生素D水平過低容易增加罹患感冒和流感的機率。此外，杏仁、牛肉、蘑菇、燕麥和大麥等都可以增強免疫力。

恩典眼科診所
PRAISE EYE CARE OD PLLC
 紐約，布祿崙，1657 Bath大道,11214(夾17大道和Bay 14街)
 老人、成人及小孩各種眼疾、白內障、青光眼、弱視、乾眼病、炎症、敏感、飛蚊症、眼底出血和病變、全面眼睛檢查及詳細解釋、度數測驗、近視、遠視、散光、老花，並提供各類眼鏡和隱形眼鏡驗配。
胡雪慧 眼科博士 胡凱強 註冊配鏡師
Tel: 718-331-1491 接受各大醫療及眼鏡保險，無保險者優惠
 耶和華能賜生命，平安和喜樂，只要信，凡事禱告，神必與你同在

盧志豪 腦神經科醫師
Dr. Jyh-Haur Lu, M.D.
 專治：頭痛、癲癇、暈眩、偏頭痛、各種痛症、腦中風、半身不遂、失眠、健忘、平衡問題、手腳麻痺、巴金森症、老人癡呆症、中風防治以及各種神經內科疑難雜症。
 附設肌電圖 **接受政府保險及一般保險**
 地址：39-16 Prince St., Ste. #254, Flushing, NY 11354 (One Fulton Square, next to Hyatt)
 電話：646-409-4402 / 718-888-9870 精通英、國、台語請先預約

心臟專科 醫學博士 李俊傑 西醫
Paul C. Lee, M.D., FRCP(C)
 General Interventional Cardiologist
 健聯診所2樓
 電話：718-686-8888
 • 紐約西奈山心血管研究所副主任、講師及主治醫師 • 紐約大學醫學院核子心臟專科文憑 • 美國心導管通心血管特考文憑
 • 美國高級心臟科超聲波文憑 • 瑪摩利心臟專科醫師 • 加拿大皇家醫學院心臟專科院士 • 多倫多大學醫學院心臟功能衰竭科院士
特別精通：通波仔（無需開刀）銅支架、微核及血管檢查
 主治：氣喘、心律不正、心血管閉塞、高血壓、高膽固醇及各種有關心臟疾病
 先進儀器：心電圖、彩色超聲波掃描、運動測心器 **接受多種保險，精通多種語言**
 心血管微核掃描、廿四小時心電圖 **時間：週二、三、四、六上午10時至晚7時**
 地址：833 58th St., Brooklyn 布祿崙8大道58街833號



少女安妮的日記 曉然

75年前，妄想成為千年一帝的希特勒，在蘇聯紅軍攻入柏林時，於距地面12米深的地堡自殺；那號稱國祚千年的第三帝國，也以無條件投降鳴響覆滅終曲，但國家至上的極權主義幽靈依然在分裂人的心靈，使得15歲猶太女孩安妮 (Anne Frank) 生前寫下的日記，在近四分之三世紀後仍肩負使命。

走入世界記憶名錄

1947年6月25日，《安妮日記》(中譯)以荷蘭文出版，題為《密室(The Annex)》。荷蘭歷史學家羅曼(Dr. Jan Romein)評述：「這本日記由孩子所寫，內容不合常理，使人深感她所面臨的悲痛，相比紐倫堡審判所找到的證據，更能具體表現納粹主義的可怕。」

1952年，英文版《安妮·法蘭克：一個少女的日記(Anne Frank: The diary of a young girl)》面世。其後，被譯為近70種語言，成為全球發行量最大的圖書之一。人們要了解六百萬被殺害的猶太人很難，但是安妮卻讓這苦難有了具體的形象。

在美國版序言中，第32任總統羅斯福的夫人埃莉諾(Eleanor Roosevelt)形容：「這是我曾經讀過關於戰爭及其對人類的影響中，最明智和最動人的評論之一。」第35任總統肯尼迪也說：「所有認為人類在無數次大災難與迷失中皆會有尊嚴地捱下去的人，皆可以安妮的日記作為最有力的證明。」

安妮成為勇氣、樂觀和毅力的象徵，她的日記也超越了時空，成為舞台劇、電影故事片、記錄片、連環畫的創作素材，其中一些篇章進入各國教材。2009年，《安妮日記》被聯合國教科文組織列入《歐洲和北美洲世界記憶名錄》。



20世紀最具影響力的人

安妮1929年6月12日出生於德國。隨著納粹黨在國會選舉勝出、希特勒年被任命為總理，反猶主義如火如荼。她們一家無奈出走，於1934年定居荷蘭的阿姆斯特丹。想不到的是，納粹禍害竟尾隨而至！1939年9月1日，德國入侵波蘭，第二次世界大戰爆發；第二年佔領荷蘭。

就像安妮所記，猶太人越來越被壓迫。1942年7月5日，她的姐姐收到名為勞動營實為集中營的徵召令。第二天，全家被迫開始了隱匿行蹤的生活，藏在安妮父親公司的後宅。在恐懼不安的歲月裡，安妮用13歲生日所得禮物——帶鎖的日記本，記錄密室內生活、外間傳聞和心中的青春躁動。

1944年6月6日，她在日記中寫到：「期待已久的自由難道真的臨近了嗎？哦，吉蒂，最美的是我有一種感覺，朋友們正在到來。」她定是聽說了300萬盟軍橫渡英吉利海峽，勝利登陸諾曼底！但她卻沒能逃脫魔爪，而於1945年早春，和姐姐先後死於德國伯根-貝爾森集中營。

世間本沒有非凡的人，只有被迫面對非凡處境的凡人。「忍受試探的人是有福的，因為他經過試驗以後，必得生命的冠冕；這是主應許給那些愛祂之人的。」(《雅各書》一章12節)《安妮日記》成為安妮短短15年人生的冠冕，令她得以超越生死時限——即使死後也能像活著一樣表達自己！1999年，《時代》雜誌把安妮列入「20世紀全世界最具影響力100人」。

歷史總是留下思考題

安妮在特定歷史中的悲慘命運，提示20世紀尤其是淡忘了歷史傷痕之21世紀的人們，極權體制哪怕只盛行一國，也會給世界帶來不可估量的人道災難！2019年末，德國總理默克爾於首訪奧斯威辛集中營時表示：我們永遠不能忘卻；永遠不能劃句號；永遠不能相對化……的確，世世代代的德國人對於屠殺猶太人，負有不可推卸的道義責任。



在安妮那個時代，德國把希特勒視作民族救星，把納粹黨看為國家命脈，把經濟騰飛當成世俗福音。正如捷克前總統哈維爾(Václav Havel)所言：「權力從來不會獨自存在，它支配人也來源於這些人……在每個人的內心深處，一方面是奴僕，另一方面又是奴隸主。專制制度就是以這種方式，把整個社會納入它的系統，使人不僅是它的受害者，又是創建者；既是囚徒，又是獄吏。」

不僅那個時代的德國人如此，我們這個時代的人也如此。使獨裁暴政暢通無阻的，正是人性中普遍的惡！法西斯崛起之走向，印證了哲學家波普爾(Karl Popper)的名言：「那些許諾我們人間天堂的人，除了地獄什麼都沒有搞出來。」這不僅是人民的哀歌，亦是獨裁者的喪鐘，用諾貝爾經濟學獎得主哈耶克(Friedrich Hayek)的話說：在人竭盡全力自覺地根據一些崇高的理想締造未來時，卻在實際上不知不覺地創造出與為之奮鬥的東西截然相反的結果，人們還想像得出比這更大的悲劇嗎？

「人在最好狀態下，是最高貴的動物；脫離了法典和正義，就是最壞的那個。」以基督徒觀點解讀亞里士多德這句話，「最好狀態」只有亞當夫婦受誘惑之前和罪人接受基督救贖之後；而免於「最壞」之法典和正義，只有《聖經》真理及公義。基於此，非基督徒哈耶克的忠告具有普適性：「人不是神(上帝)，也絕不可能變成神，人在神面前必須俯首稱臣。」

紐約賴神浸信教會
Trust in God Baptist Church
5 Elizabeth St., New York, NY 10013

誠邀全職中文牧師

- 福音派神學背景
- 已按立為牧師
- 已婚
- 二年以上北美教會經驗
- 用粵語及國語講道
- 英文溝通

聯絡電郵：tighbnyc@gmail.com

史德頓島恩光基督教會

誠聘中文牧師/傳道人

- 全職/半職 牧師
- 傳道人/神學院學生皆可
- 具備華語講道，英語溝通能力
- 認同歸正宗的神學和教導
- 敬畏神，與主有親密關係

以有經驗者和美國的合法移民為佳
若是您渴望建造主的門徒，一起來榮耀三一真神。有心志以基督的福音，來關懷開拓會眾和社區。

我們誠摯的請您將履歷電郵至：
Pastorjeff130@gmail.com
Attn: GCCSI Pastoral Search Committee

請參閱本教會網站
www.gccsi.org/chinese



人生路上的奇遇

謝松齡

現在是 2020 年的春夏之交。最近幾個月，新冠肺炎在美國尤其在紐約大爆發。和戰爭的恐怖不一樣，戰爭有前線有後方，前線充滿流血犧牲，後方相對安全，但在這次大疫之中，人人都面臨危險。死亡的蔭影，籠罩在每一個人頭上。

這處境，和當年耶穌眾門徒走投無路的狀況非常相似：他們曾經滿懷熱誠和信心、甚至捨棄財產和家庭來跟隨耶穌，可是主卻被釘死、遺體也失蹤了，理想、盼望和人生計劃全都成空；面對猶太人的迫害和更多的災難，還能依靠誰呢？《路加福音》二十四章記載，有兩個絕望的門徒，從耶路撒冷逃往以馬忤斯，以為那地方可以使他們從恐懼、痛苦和死亡的陰影中解脫出來。

今天的我們也在逃亡！武漢爆發疫病時，中國人往美國逃；歐美大爆發後，海外華人又往中國逃。本地居民則往家逃，居家避疫。可是就連家也是不安全的——病毒可能從窗外飄進，家人也會交叉感染……我們的以馬忤斯，在哪裡？



從早期教會起，特別是一千年前十字軍東征時，人們就用盡一切方法，包括考古研究，試圖確定以馬忤斯的地理位置，終是沒人知道它究竟在何方。事實上，逃亡的這兩位門徒也沒到達那村子，他們在去以馬忤斯的路上，遇到了一位陌生人和他們同行。

這陌生人就是復活的主耶穌，但他們的眼睛迷糊、不認識祂。祂向兩個門徒講解基督的受難、復活、得榮耀的道理；讓他們明白，所經歷的一切都是舊約預言的應驗，出於上帝的旨意；讓他們知道，戰場在耶路撒冷，而不是以馬忤斯……

當他們與祂一起進餐、擘餅，才終於認出了祂！生命之火重新燃燒起來，他們立刻起身，在黑夜中走上重歸耶路撒冷的道路——重返生命的道路。耶路撒冷，不再是叫人傷心欲絕的地方，而是新生命的目的地。在那裡，他們和其他門徒一起分享基督復活的好消息，自己也從死裡復活了！福音書告訴我們，以馬忤斯離耶路撒冷 25 里，那應該就是逃亡者與復活主奇遇之處。

跟隨過耶穌的門徒有很多，我們只知道這兩位門徒中有一位叫革流巴，僅在這裡出現過一次；另一位則連名字都沒有記載。不能確定他們的具體身分，表明他們擁有更廣泛的代表性——在這個世界上，絕大多數是不為人知的人，所謂芸芸眾生；代表著任何陷於恐懼、絕望、痛苦、沮喪、憂慮不安、甚至面臨死亡威脅的普通人，很可能此時就坐在我們中間，或是我們自己。

美國著名作家、神學家 Frederick Buechner 描述：當生活負擔太過沉重時，以馬忤斯就是我們要去的地方。我們去酒吧，去影院，甚至去其他不好的地方，試圖在那些地方擺脫重擔，忘掉以往的一切，無論怎麼過日子都一樣……

人人都需要從壞消息中解脫出來，我們全都需要脫離失望、沮喪和傷害，就像這次大疫中所面對的一切。正如那兩位門徒逃離耶路撒冷一樣，逃避必須面對的現實和挑戰，逃避自己的責任，而這是一條錯路——我們以為安全，要躲進去的地方，無論是地理上有具體地點的，還是心理上的看不見的心靈角落，都不可能成為無處不在、讓恐懼的人感到安全、絕望的人得到慰藉的地方。

每個人在一生之中都不免遭受失望、痛苦、挫折和恐懼，但只要我們像那兩位門徒一樣，情意迫切地請求耶穌與我們同行同住，任何地方都會成為以馬忤斯——與主相遇的聖地，屬靈避難所。祂會讓我們不再緊盯著自己的傷痛，而是放開目光仰望主的慈愛恩典；幫助我們在深沉的黑夜，展望新的生命之路。

耶穌，復活之主，永遠與我們同行在人生道路上：「凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」（《馬太福音》二十八章 20 節）

多加會計公司

DORCAS ACCOUNTING LLC

聯邦執照稅務師 / 註冊會計師 C.P.A.

電話：(212) 608-6029 傳真：(212) 608-2388

7 DIVISION STREET, 2FL, NEW YORK, NY 10002

電郵：DCACCOUNTING88@YAHOO.COM

微信：2736244896

執照稅務師，精通福州話，國語，廣東話（星期六、日休息）

免費成立公司

申請衛生牌照

全美五十州稅務

服務範圍

個人報稅 公司成立 稅局查稅 衛生牌照

稅號申請 各類牌照 薪資出糧 餐館稅務

移民稅務 財務報表 銷售稅務 地保公證

經驗豐富 收費低廉 誠信可靠 親切耐心

被困日子的感恩和眼淚

伍溫文

新冠病毒來勢洶洶，居家令下，繁榮熱鬧的紐約市，一瞬之間竟彷彿變成了一個空城！我已年過七十，加上患有糖尿病、血壓高和腎衰竭，患病的風險比一般人高，所以只好安分地留在家中自我隔離。

安息平靜

「被困」的日子很不好受，我好像一隻飛鷹如今不再飛翔，卻要在地上行走，有種無奈和無助的感覺，又彷彿進入了「曠野」，覺得一切東西都停頓了，有種孤寂、無奈、與外界隔絕的感覺……但過了一段不習慣的日子之後，就開始適應了，出奇地進入了一個安息卻又平靜的狀態，不知不覺中，享受了與主同行和同在的經歷。

每天，我先用電話安排好公司的事情，便用餘下的時間讀經禱告，生活作息十分正常。休息和睡眠都很充足，加上太太



為我預備美好的食物，飲食定時，我進入了「休養生息」的狀態，身心靈都感覺良好！無論是血壓或血糖，都控制得很好，雙腳也沒有腫，感謝上帝！

留在家的時間多了，與太太相處和溝通的機會也多了，十分珍惜身邊的親人和眼前的一切，因為我們現在擁有的，都不是必然。我們一起分享和研讀了很多上帝的話，在《聖經》的信靠詩篇中得著鼓勵和安慰：「我要向山舉目，我的幫助從可以來？我的幫助從造天地的耶和華而來。保護你的是耶和華……耶和華要保護你，免受一切的災害……耶和華要保護你，從今時直到永遠。」（《詩篇》一二一篇 1-8 節）。

我曾經接觸過四位確診者，但感謝上帝的保守和看顧，讓我平安沒有受到感染，我跟上帝說，「我要好好活著，用餘下的一生見證和歌頌你的名！」

忠心管家

在這段日子裡，我用了很多時間思考人生，細數上帝的恩典和祂在我身上的作為。我覺得人生就像一場「考試」，透過不同的試煉，上帝看我們是否把祂放在首位，要我們從中學習功課，塑造品格；人生也是一個「託付」，上帝把世上的時間、精力、才智、機會、資源委託我們管理，要我們做良善忠心的管家，「多給誰，就向誰多取；多託誰，就向誰多要。」（《路加福音》十二章 48 節）

雖然我沒有受過高等教育，但上帝給我聰明智慧，叫我的精力也比一般人旺盛，從「衣廠王朝」到「炸雞王國」，為祂管理許多產業，也受過很多試煉和衝擊，經歷極大的恩惠。我立志：賺錢不是為自己賺，而是為了幫助有需要的人及聖工的發展而賺。因此，我戰戰兢兢地把上帝給我的工作做好！

疫情期間，我所擁有的「佰百雞 (Popeyes Chicken)」只有兩間暫停，其餘的仍繼續營業，希望能堅持提供服務，讓市民能買到他們想要的食物，減少恐慌。我向政府申請的緊急借貸援助終於也批下來了，疫情困境中有資金周轉，實在感恩！

三次流淚

在疫情中，我總共流了三次眼淚。

第一次是因為看見奮勇的醫護人員，離開家人、長時間工作、奮不顧身地留在醫院守候和搶救危殆的病人，更有不少醫護受感染，甚至殉職，我被他們深深感動，求上帝醫治、安慰、加力量給他們。

第二次是為著我的一班在前線工作的員工，他們冒著生命危險每天去店裡上班，跟許多的一線工作者一起為社區盡了一份力。很多食肆這時都無奈地關閉了，而我們仍然能經營，真是感謝上帝，感謝這些忠心的員工。對於我這個多年來每天都四處奔波的人來說，留在家中的感覺很不好受，想起我的員工，不禁哭起來……

第三次是因為家姐（姐姐）染上了新冠肺炎要入院留醫，姐夫之前一個星期已經染病入院，病情反覆不定。聽到消息後我十分難過，和太太當天晚上流著眼淚為她禱告，我甚至願意用自己擁有的一切來換取他們的生命，求上帝憐憫、看顧並醫治，希望他們能勝過病毒。

親人離世

上帝沒有聽我們的禱告，一星期內我失去了家姐和姐夫。

但我相信上帝有絕對的主權，祂是掌管生命的主，我願意繼續信靠和順服。我知道他們現在已被接回天家，脫去勞苦重擔，不再憂愁，並安息在主的懷裡，與天父一起，享受永恆的福樂，這是好得無比的。而且我知道現在我們只是暫時離別，終有一天會在天家相見。

我告訴外甥：「雖然你們失去了雙親，但你們還有在天上的父，祂會看顧你們，舅父亦願意幫助你們，承擔父母的責任來照顧你們。」後來外甥告訴我，當他媽媽繼爸爸入院後，曾對他說：「假如我們兩老不幸離世，便要找舅父，他會幫助你們。我們若真的不在了，你就幫我們買一塊相連的墓地，我要和爸爸一起安葬。」我從這話中看出家姐對姐夫的愛，雖然他們生前會因意見的不同而爭吵，但到了人生的終點，仍能互相體恤和寬恕，這是出於上帝的愛——「我們愛，因為上帝先愛我們。」（《約翰一書》四章 19 節）

雖然病毒猖狂，但我深信病毒不能掌權，掌權的是我們的上帝！終有一天病毒會結束，上帝有祂的時間表。我也深信「萬事都互相效力，叫愛上帝的人得益處」（《羅馬書》八章 28 節），雖然我不明白為何病毒奪去那麼多的生命，但對基督徒來說，世上沒有任何人事物，包括新冠病毒，能使我們與上帝的愛隔絕！願還沒有認識耶穌的朋友們，在這疫情中也來尋求認識這位愛的上帝，得著最可靠的保護。🕊️

角聲 怡康中心

星期一至五 9:00am-1:00pm

CCHC Social Adult Day Care

成人日間護理中心

免費營養早餐、午餐、接送及健康身心活動
玩得開心，吃得開心，學得開心

【歡迎踴躍報名參加！】

課程：英文入籍班、書法國畫班、串珠手工班、布藝班、繪畫班、合唱團、粵曲班、喜樂人生、口琴班、卡拉OK、二十四式太極拳、廣場舞、養生鬆弛保健操、電子琴班、餐樂班、品茶會。

活動：生日派對、外出郊遊、針對長者們的專題講座、幸福茶座、大型節日活動。

諮詢：執業律師提供法律諮詢、醫療保險諮詢、信件翻譯服務、入籍填表。

免費資格：65歲以上長者，有資格享受醫療補助 (MEDICAID) 以及具備一定的被護理照顧的條件；居住在曼哈頓 (MANHATTAN)、皇后區 (QUEENS)、布朗士 (BRONX)、布碌崙 (BROOKLYN)、長島拿耶郡 (NASSAU) 和瑟福郡 (SUFFOLK)。

歡迎致電諮詢： 718-799-8281 646-707-1842
156-03 Horace Harding Expy., Flushing, NY 11367



檸檬形青瓜

城市農夫

檸檬形青瓜 (Lemon Cucumber)，形態、顏色和檸檬相似，瓜肉、味道和一般的青瓜相同。非常容易生長，而且多產。



育苗

四月底在玻璃屋或有陽光照射的窗台放置盛滿泥土的小盆，把種子埋入泥土裡，每日澆水，兩星期後種子萌芽，繼續護理，五月底幼苗長出主蔓並兩塊子葉和三塊本葉，這時候可以定植到玻璃屋內（沒有鋪設暖管、純靠陽光照射提升溫度的玻璃屋）。

定植

先用 183cm 至 244cm (6 呎至 8 呎) 長的竹枝搭建瓜棚。然後挖一個直徑 15cm、深 12cm 的小穴，底置已經均勻混合的基肥 (雞糞粒 10g 和魚骨粉 10g)，覆蓋 2cm 泥土，把幼苗從小苗盆取出，放置入穴內，回填泥土，並用手把泥土壓實、澆水。株距和行距都是 90cm。

護理

定植後每日察看，澆水以保持泥土微濕。主蔓漸長，用小繩把主蔓綁在竹枝上，引導攀爬瓜棚；把最早生出來的四條側蔓剪掉，用小繩把其後生出來的側蔓綁在棚竹枝上。繼續護理。六月底，主蔓和側蔓上皆孕育雌、雄瓜花苞，這個時候首次施放追肥，在根部泥面離植株 10 至 20cm 範圍內撒放 20g 魚骨粉，覆蓋 2cm 泥土，澆水。之後雌、雄瓜花陸續開放，雌瓜花開花後旋即結瓜。

首次施肥後三個星期，進行第二次施肥：在根部泥面離植株 20 至 45cm 範圍內撒放 30g 魚骨粉，覆蓋 2cm 泥土，之後雌、雄瓜花繼續開放，雌瓜花可以結瓜直到九月底。

收成

雌瓜結成兩個星期後，直徑約達 4cm，可以採摘了！（其實當瓜長至比乒乓球略大時已經可以採摘），摘後養分會輸送到剛結成的小瓜，這樣處理可以增加瓜的產量。

採摘後削去外皮，如果瓜瓢內的種子已經形成，把瓜瓢挖掉，瓜肉切片，做沙律或做菜，清爽脆嫩，口感良好。如果瓜在比乒乓球略大時摘下來，削去瓜皮，瓜瓢嫩滑，種子尚未形成，瓜肉和瓜瓢都是可以吃的。

新豐
提供设计方案、绘图、报价

石裝修工程公司

黃志榮 弟兄
當盡心、盡性、盡意、盡力服侍。

☎ 917-436-7885
✉ JOSEPH@J-SKY.CO 🌐 WWW.J-SKY.CO
📍 52 KENMARE ST, APT#18, NEW YORK, NY 10012

公民裝修

紐約長島執照300萬保險

商業住宅•廚房浴室
地板磁磚•門窗水電
隔間油漆

許先生 電話：**718-688-5825**

華浚品味裝飾
HUAXUN TASTE DECORATION

政府註冊 裝修執照 保險
精裝修廚房浴室水電冷暖
承接各類室內外裝修工程

☎ 来来弟兄:(917) 310-8926
✉ huaxuntaste@gmail.com ID: 2093687-DCA

勤洗手——保護自己和他人

- 經常使用肥皂和水洗手，時間不短於20秒，特別是當您出入公共場所後，或者擤鼻涕，咳嗽或打噴嚏之後。
- 如果無法立即找到肥皂和水，可使用酒精含量至少為60%的免洗手消毒液。將其塗滿您的雙手，然後雙手相互揉搓揉搓幹。
- 避免用未洗過的手接觸眼口鼻。

生命蛻變 為主發光

1月中49人參加的「生命蛻變訓練營」打響了生命教練旅程的頭炮，接下來100天的精英訓練期有33人繼續參加。雖然疫情影響了原來整個訓練計劃，但感謝主的奇妙安排，居家避疫的兩個多月，讓教練課程進展得如火如荼。通過每週兩次的「教練技術工具篇」講座，一週一次的案例小組會和個人教練時間，學員學習謙卑聆聽和仔細覺察，通過教練與被教練者的互動過程作為鏡子，不斷發現自己的盲點，靠著彼此的鼓勵和聖靈的工作，經歷了生命不同程度的突破。

團隊最近推出一個「當我遇上生命教練」系列，葉啟明牧師主持「關心有祿」以採訪形式分享如何在疫情中走過來的真實故事；總教練 Lydia 主持「疫竟有情」，現場教練在親子關係、父母關係遇到困難的學員，目前已有不少影片可在網上供大家觀看，希望對在疫情中渴望關係更新的家庭有所幫助：



「疫竟有情」：

1. 跟女兒談交友之反思？
2. 跟女兒談交友之反思？(續)
3. 阻止打遊戲機是上策嗎？
4. 溝通重於督促
5. 孝不能等



「關心有祿」：

1. 一位前線者的挑戰
2. 愛中突破
3. 媽媽的信心
4. 天堂再見

目前第二期的「教練技巧工具理論」講座已經開始，受益良多的第一期學員熱情邀請朋友加入，現有70多人參加。推動這個事工的葉啟明牧師寄望通過「生命教練」，為上帝興起一群「不效法這個世界，心意更新而變化，可以察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意」的神的工人，將門徒訓練推上一個新的台階，在這個時代用蛻變的生命為主發光。

角聲同行者單身團契聚會

時間：5:00pm-6:30pm (每個星期日)
詩歌敬拜、訪談「愛情如何尋--聽聽他們的故事」
小組分享、代禱
Zoom線上聚會，歡迎單身弟兄姐妹參加
詳情請電郵柯姐妹：jinyunke@cchc.org



一起探討Tim Keller牧師的名著《婚姻的意義》。
以聖經為基礎，結合多年的婚姻經驗，
為我們揭示婚姻的意義及通往幸福婚姻的途徑。

“這是多年來我所看到的絕佳婚姻圖書。”
-卡森 (D. A. Carson)，美國三一神學院新約研究教授

Haven 有約

活動暫停

門費\$10 (包一杯飲品和一件甜品)
優惠：6次\$50
\$10 entrance fee, incl. 1 drink & 1 dessert
Discount: \$50 for 6 entries

單身基督徒避風港: 休息、交友、成長

Singles' Haven for Rest, Connection & Growth

地址 Location: 147 Mott St, New York, NY 10013

聯絡 Contact: 646-207-6574, info@havencafeny.com

詳情 More information: havencafeny.com



疫情下的心痛時刻

盧文英

很多人說美國是自由的，言論自由、政治自由、宗教自由。疫情中在這個國家發生了許多感人的故事，但在我們看不見的地方也有令人心痛的事情依然在肆虐靈魂。比如一些人為了他們自己所尊奉的「神」，卻剝奪自己最親近之人的信仰自由。仔細想想，這個世界上哪有一個角落存在絕對的自由？

這幾箇月中，疫情改變了人們的生活方式、工作方式，也改變了許多基督徒的聚會方式，而有些信徒連在家看教會直播都受到威脅。昨天結束了網上聚會後，我接到兩位姊妹的電話，述說自己在參加網上聚會時，被不信主的先生、子女甚至父母言語攻擊，成了家人在心理負荷之下的出氣筒；不停的攪擾、羞辱、奚落、諷刺，讓她們非常受傷。

因為堅持信仰而遭受家庭成員的冷暴力的景象，就像《聖經》裡所描繪的那樣。《馬太福音》十章21-22節、《馬可福音》十三章12-13節都記載，耶穌親口說：弟兄要把弟兄，父親要把兒子，送到死地；兒女要與父母為敵，害死他們；並且你們要為我的名被眾人恨惡。惟有忍耐到底的必然得救。

這個主日的信息，就是「家——宣教的基地」。於是我戴上面罩、口罩、手套，出門去探訪。一位姊妹就住在離我幾條街的地方，她早上收看教會的直播崇拜時，先生對她說：我這輩子都不會相信耶穌；你們信耶穌的，是不是吃太飽了？我陪她坐在家門口的台階上，聽她述說，然後安慰她：不要怕，只要信。傍晚時分，我又全副武裝地到她家門口，拿了一張福音單張給她，建議她不要在言語上激怒先生，不要爭論，只要繼續禱告，有機會把單張給他看看。她很高興，開開心心地進屋了。

另外一位姊妹遠在加州，身處紐約的我只能藉電話做一個專心的傾聽者。禮拜天，她的兒子不讓她跟著iPad出聲唱詩，故意用玩遊戲的聲音攪擾她；她的母親也衝出房門，大聲威脅她，再唱出聲就搬出這個家（她住在父母家）。我知道，她靠著所信的上帝沒有放棄，但需要有人懷著同理心去傾聽，再為她禱告。我擔心她住處的問題，擔心她母親的強勢引起家庭矛盾，擔心她兒子和她對抗，可我能做的只有禱告。

第二天，她告訴我家裡發生了一些事，讓她奇妙地有機會與兒子溝通，解釋為什麼要開口唱詩、說到《以弗所書》中子女和父母關係的教導。兒子聽她讀《以弗所書》中的那幾節經文時，低頭認錯了。我為她高興，不禁高聲呼喊：哈利路亞（讚美上帝），感謝主！經歷了這一切，她對上帝也更有信心！

在患難中，基督徒更加希望用他們的心和口讚美上帝，更加盼望基督耶穌再來做王掌權，因為到那時才能自由地做基督徒理所當然

可以做的事。面對當下疫情中的多層面壓力，他們含淚敬拜主，而這種心靈受逼迫下的信仰也顯得格外真實。作為基督徒，我特別勉勵弟兄姊妹，珍惜網路聚會的時光，端正敬拜的心，好好梳洗，好好坐在螢幕前，真心實意地敬拜我們的救贖主。



我也希望耐心看到文章末尾的朋友，在多事上感恩，那些我們以為理所當然可以享受的事情，是別人先為我們付出了巨大的代價。我們想像不到那些在前線的醫護人員面臨的心理壓力，卻開始不滿足呆在家裡的日子。我們無故地仇恨上帝之子——耶穌基督和那些相信祂的人，卻全然不知祂在兩千年前，定意為你、為我、為世人的罪被釘死在十字架上，讓一切凡信祂的不致滅亡、反得永生。🕊

haven 避風港 café 咖啡室

避風港咖啡室5月28日重新開業，並有新品推出。
只限外賣。前線工作人員可享受5折優惠。
Haven Café is reopen on May 28th with new items.
Take out only. 50% off any purchase for frontline workers.

全部新品 (All new items)

蜜汁叉燒酥 (Honey barbecue pork puffy pastry)

松露野菇雞派 (Truffle wild mushroom chicken pie)

摩卡蛋糕 (Mocha roll cake)

巧克力千層蛋糕 (Chocolate layered cake)

地址Address: 147 Mott St., New York, NY 10013
營業時間Business Hours: 星期一至六 Mon.-Sat. 10:00am - 5:00pm

BASKETBALL & VOLLEYBALL

籃球 排球社

籃球社

日期: 下一季11月開始
時間: 9:30am - 12:30pm
學生: 初中及高中生

排球社

日期: 4月11日-5月16日 (逢星期六)
時間: 9:30am - 3:00pm
學生: 高中生

地點: 134小學 293 East Broadway, New York, NY 10002

詳情, 請瀏覽: heraldyouth.com/programs 報名及查詢: hyc@cchc.org

活動暫停 但學校開課後會繼續

依靠天父的每一天

詹姆斯

「神阿，你曾試驗我們，熬煉我們，如熬煉銀子一樣。你使我們進入網羅，把重擔放在我們的身上。你使人坐車軋我們的頭；我們經過水火，你卻使我們到豐富之地。」（《詩篇》六十六篇 10-12 節）鮑麗娜 (Lina Sandell Berg)，在人生最低谷時，寫下這首對神感恩的詩歌《每一天 (Day by Day)》，撫慰著無數人的心。



鮑麗娜在 1832 年出生於瑞典的一個路德會牧師的家庭。她自幼就體弱多病，不愛與朋友遊玩，卻喜歡在父親身旁，陪他在書房讀書。在她 26 歲時，一天與父親一同乘船渡湖，船身突然傾斜，父親不幸墜海溺斃。心碎之餘，她寫了這首《每一天》，相信即使有時會遇到試煉患難，天父每天賜下的恩典夠用，且會一直保守我們直到進入應許美地。

鮑麗娜平生寫了超過 650 首動人的詩歌，有「瑞典的芬尼克羅斯比 (Fanny Cosby)」之美譽。《每一天》是其中的代表作。此首詩由史固格 (Andrew L. Skoog) 翻譯成英文，並由瑞典著名的抒情歌王安福達 (Oscar Ahnfelt) 譜曲，那時安福達背著自製的十弦吉他，在北歐各地以演唱方式傳講福音。19 世紀末北歐基督教的復興有鮑麗娜所作的詩歌的貢獻。

感謝天父，賜下地上的父親照顧家庭，提供我們生活所需。祂更親自與我們同行，看顧保守著每一個腳步。

- 1 每一天所度過的每一刻，我得著能力勝過試煉；我依靠天父周詳的供應，我不用再恐慌與掛念。祂的心極仁慈無可測度，祂每天都有最好安排，不論憂或喜祂慈愛顯明，勞苦中祂賜安泰。
- 2 每一天主自己與我相親，每一刻賜下格外憐憫；我掛慮主願安慰與擔當，祂的名為策士與權能。祂保護祂的兒女如珍寶，祂熱心必要成全這事；你日子如何力量也如何，這是祂向我應許。
- 3 每當遭遇患難求主搭救，全靠我主真誠的應許；我確信主的體貼與安慰，深信聖經應許不落空。懇求主患難困苦中拯救，平穩與試煉皆由父旨，我一生年日便如飛而去，直待進應許美地。🕊️

「因為時候到了，審判要從神的家起首。……」彼得前書 4:17

免費贈送 **中文聖經**
Free **BIBLE** -KJV-

只供給非教會朋友，電梅先生：347-248-2390
EZ Real Estate 依時地產贊助

全美捷運報關物流公司
PERFECT EXPRESS CORP.

三十三年專業服務華人進出口商
海陸空進出口貨櫃、運輸、報關
保稅倉庫、物流倉儲、包裝服務
學生移民行李汽車，送至亞洲各地
芝加哥總公司：1-888-523-3888 Ext 29
洛杉磯分公司：310-671-2155 Vincent
紐約市分公司：718-995-2222 Jack

家鄉炸蝦餅

曾太

新冠肺炎肆虐全球，許多國家的居民都紛紛自我隔離，待在家裡，無事都不敢輕易出門，大家都隔離在家，享受千載難逢的超長「假期」。

全民展廚藝

街道雖安靜了，網路卻熱鬧非凡。我的那些朋友們，不管是現實中認識或者不認識的，大家都不約而同地做起一件事來，就是下廚房，做大廚。最讓我感到驚奇的是，就連知名的牧師，也開視頻，展示自己做菜的拿手好戲。

一時間，彷彿全民皆廚師，有的大魚大肉，擺滿桌子；有的精工細雕，唯妙唯肖；有的清湯掛麵，獨沽一味；也有注重健康，講求均衡，等等。作為平時就喜愛廚藝的我，看到網絡上走紅家庭廚藝，那麼多人熱心飲食，那麼多人享受做菜的樂趣，當然感到非常鼓舞，也興高采烈地加入其中，與朋友們一起，用喜樂的心，共度艱難，對抗疫情。

回憶這美食

記得我上中學時代，每當學校放學，校門口就有小販炸蝦餅來賣，幾乎所有同學都喜歡吃，所以，大家都會很有耐心地排隊等候。來到國外，我就再沒吃過這道美食，差不多要忘記了。受疫情所困，要用麵粉做吃的，自然而然地就勾起我少年回憶來。再者，做這道「炸蝦餅」還很省功夫，因為我一做就做了全家全天三餐的食量，一家人一天就吃這個，老少們都吃得不亦樂乎。

食材與做法

先介紹食材。這個分量大約能炸出八塊蝦餅，足夠我家三口吃一頓。

麵粉 3 大湯匙；粘米粉 2 大湯匙。

這裡要特別指出，有些食譜是反過來，粘米粉分量比麵粉大，這是希望炸出脆的效果。不過，我更喜歡加大麵粉比例，一是容易填飽肚子，再者是口感保持時間比較長。做好後，放一整天都不會粘，冷著吃也沒問題。若是只強調脆，則必須趁熱吃，冷了味道失真，再加熱後會發硬，比較難咬。

清水半碗；鹽和胡椒粉酌量。

洋蔥 1 粒，切成碎粒狀；韭菜 2 棵，同樣切成顆粒狀；紅蘿蔔半條，切成短絲。家鄉做法用的是連殼小河蝦，用急凍蝦仁也行。蝦仁 8 粒，對半切開。

好，以上就是所需食材，分別用碗盛著，待用。

首先，將麵粉和粘米粉倒入容器，清水、鹽和胡椒粉一並倒入，攪拌均勻。然後倒入切好的洋蔥，紅蘿蔔，韭菜倒入麵糊裡，攪拌均勻，最後放進蝦肉，略微攪散即可。

開油鍋，先用大火將油燒開，然後轉入中火，用匙羹勺起一勺麵糊，輕輕放入滾油中。

火候為何要調至中火？是因為蝦餅有一定厚度，需要多點時間將之炸熟、炸透，所以不能用大火。

炸至一面金黃色，就翻過來，炸另一面，直至呈金黃色，就可以上碟了。



炸蝦餅的全部食材，小勺子內是胡椒粉



步驟 1，先將粉和味料混合，攪拌均勻



粉料攪拌後的樣子



倒入蝦粒和菜粒，再攪拌均勻



油鍋，將麵糊做成餅狀，下鍋炸至金黃



炸蝦餅，疫情中的暖食品

伯特利
一個神與人相遇的地方

中文主日崇拜	星期日 上午 10 點
英文主日崇拜	星期日 上午 10 點
小弓箭兒童事工	星期日 上午 10 點
週一主日學	星期一 上午 9 點
週一崇拜	星期一 上午 10 點 45 分
禱告會	星期三 晚上 7 點
晨禱熱線	星期一至星期五 早上 6 點 30 分
讀經熱線	每日早晨 7 點、晚上 9 點 30 分
熱線電話	712-770-5603 (密碼 247549#)
小組聚會	星期四至星期六 詳情請聯絡教會

伯特利基督教會 House of the Lord Christian Church
星期日聚會地點：角聲使命中心
156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367
星期一聚會地點：角聲福音廣場
42-35 Main Street, 2FL, Flushing NY 11355
主任牧師：張亞倫牧師 347-561-0714
助理牧師：朱本業牧師 347-536-5822
敬拜牧師：張曉芳師母 347-561-0605
英文牧師：Pastor David Herling 516-301-0154
兒童牧師：Joy Chen 傳道 347-853-5285
Email: pastorallen@houseofthelord.org
Facebook: www.facebook.com/HouseoftheLord
www.facebook.com/LittleArrowKids

紐約豐收靈糧堂
Harvest Church of New York

敬拜讚美 聖靈更新 小組教會 福音宣教 全家復興

主任牧師：蕭慕道牧師 Rev. Mudao Xiao
助理牧師：
潘道純牧師 Rev. Peter Pan
鄭立新牧師 Rev. Lenny Cheng
曾斌武牧師 Rev. Richard Cheng

主日聚會

中文堂
時間：第一堂 9:00 - 10:00am
第二堂 10:30 - 11:45am

英文堂
時間：10:30 - 11:45am

地點：54-47 Little Neck Parkway, Little Neck, NY 11362
1 Cornell Pl., Great Neck, NY 11020

電話：(718) 715-1730 (516) 587-5507
網站：www.hcny.org

以雙贏幫孩子做作業

黃雛菊

COVID-19 期間，孩子們都在家遠程上課，這意味著他們需要在學習和完成材料方面有很大的自律性和獨立性，特別是完成作業方面，這對我這個在家工作的媽媽，可是一個大挑戰。



那天我沒發火

有一天，我的女兒告訴我她聽不懂教學視頻。她很沮喪，說要放棄了。我本能的反應是想發火：「為什麼不明白呢？當老師給你視頻時，她相信你是能夠理解並自己完成作業的。是你不夠努力。無論如何，你都必須完成作業，今天按時提交！你必須負責任地完成所有作業。這是沒商量的。」

但是，感謝主，那一刻，我控制住了自己的負面反應，這些話沒有從我的嘴裡溜出來。取而代之的是：「親愛的，我知道老師不在這裡直接教你，要你獨自完成作業，這肯定非常困難。我們跟老師聯繫，請她幫助，好嗎？」

她聽了我這些話後就平靜下來了。我和她一起給老師發了一條信息，請求老師安排一次會議。很快，老師回信了，並在第二天在線上為女兒安排了幫助。女兒參加了整個幫助會，並在沒有我照看的情況下，自己學習了相關材料，然後完成了作業，並解決了所有問題。她感到非常自豪，我也為她感到驕傲。

雙贏態度幫孩子

後來我反思這一經歷，意識到自己有所改變。我對她的行為沒有立即負面反應，而是退後一步，嘗試去理解她當時的心態。當事情無法按我們期望的方式進行時，我們會感到沮喪，孩子也一樣，於是我先肯定孩子的情緒，然後再提出解決問題的建議，幫助她建立解決問題的技能。


在這種情況下，我有雙贏的態度：我不僅可以克制自己本能的責備的態度，還可以耐心地教她重要的一課，那就是保持鎮定並主動尋求幫助。在這過程中，我引導女兒學習負責任，幫助她看到成功的可能性。我相信她可以在老師的監督下學習課程的內容，並且她可以獨立完成作業。由於這個雙贏的互動模式，我和她的母女關係保持良好，她的自信心也有增長。

生命教練大改變

這是我最近幾個月的生命教練之旅的成果。「尋求雙贏」是「九點影響力」之一，是我在學習生命教練中的一個突破，這表現在與孩子們的互動中，我更加能夠了解孩子們的感受和行為，認真地對待他們所說的話和他們表現出的行為。

我接觸生命教練，是從去年 12 月看到角聲那小小的推廣海報開始——「生命蛻變訓練營」。海報上內容不多，只說教練是指南針，是一面鏡子，也是催化劑。看到「蛻變」兩個字，我想在生命裡有突破和改變，於是毫不猶豫立即以好奇和開放的心態報了名。在營會中對自己有了一些新的認識，營會後繼續探索，得到團隊中一群充滿愛心的弟兄姊妹和兩位教練的支持。結果是驚人的：我對事情的看法產生了變化，對外界的反應也有了改變，甚至同時影響到我的三個主要角色：母親、妻子和職場女性，我在這三方面都有很大的改變。

我非常感謝這個教練課程，感謝我兩位敬業樂業的教練葉牧師和 Lydia，感謝支持我激勵我的團隊成員。感謝神！



獎學金
報名開始啦

角聲「華人學生獎學金」委員會，現正接受非公民華裔學生申請獎學金。該項獎學金由一位基督徒醫生捐助，委託本團負責頒發。其目的是援助一些沒有資格獲得美國政府援助，但學習成績優異的學生，助其順利完成學業。凡就讀於美國大學的學生，均可申請。

截止申請日期：2020年7月31日

申請表格可向本團索取：Scholarship, CCHC, 156-03 Horace Harding Expressway, Flushing NY 11367
電話：(718)359-2030

心靈加油站

每顆心靈都需要 適當的安慰和關懷

本小組以彼此交流分享、閱讀心得，聆聽上帝智慧的話語、得到正確的指引，平安和安慰；活出蕚新生命的美好！

歡迎有興趣的癌症朋友和家屬參加！

時間：每星期四 早上 11-12PM

線上聚會，請提前1-2天致電：
718-799-8211了解有關資訊




角聲癌症協會 Herald Cancer Association

有愛互助會 Cancer Support Group

絕處迎生機·病困顯溫情
Hope in Times of Despair · Care in Times of Sickness

活動時間：1:30pm-4:00pm

角聲福音廣場 Herald Gospel Plaza
42-35 Main St., 2nd Floor, Flushing, NY 11355
(718) 799-8211 (718) 799-8237

活動暫停



LIVE 所有講座提供現場直播

居安思危 未雨綢繆

李兆樑律師 會計師

COVID-19 疫情迫使大家在家中有一段時間了，筆者期間接獲不少關於訂立遺囑及遺囑認證的查詢，亦有人為感染 COVID-19 的親友代問「授權書 (Power of Attorney)」和「醫療保健代理 (Healthcare Proxy)」事宜，甚至有人詢問誰可認領遺體等。

有人離世，最近親拒絕認領遺體，朋友想認領，又怕亡者最近親以後追討責任，最後只好卻步而未認領。政府只能依據法律規定，按照無人認領遺體程序處理，實在可憐可悲。如果離世者在生前知道，最近親不願負責其身後事，且沒有其他親戚在本地，可簽署「委任代理人安排遺體處置 (Appointment of Agent to Control Disposition of Remains)」文件，委托可信的人在離世後處理其遺體，以免出現突發意外卻無人認領遺體的悲劇。

也有很多感染 COVID-19 的患者突然需要住院，甚至病情急轉直下，喪失為自己作出醫療決定的能力。雖然在這種情況下，可以在醫院請兩位見證人，見證其簽署「醫療保健代理」文件，但臨時在醫院處理這些本可以在平日就已準備妥當的事情，總是費時費事費周章，故建議人們最好在風平浪靜時就從從容容地做好準備，畢竟這種時刻是早晚要面臨的。

再者，在疫情中感染 COVID-19 且喪失能力處理財務事宜，而所有財物都是個人獨立擁有，沒有其他人代勞，那「授權書」就是不可或缺的法律文件：「授權書」所指定的委托人，即可處理病患在住院時的一切財務相關事宜，甚至在其永久失去處理財務能力時，「授權書」仍然生效。

如清醒時沒有訂立「授權書」，一旦喪失處理財務能力，便需向法庭申請指派「監護人 (Guardian)」處理其財務。在平常日子向法庭申請的程序已經費時，而在疫情這種特殊情況下更需較長時間。與其到緊急關頭才大事張羅，不如早些有備無患。

疫情中，也有人生怕自己染病不治，致電筆者協助準備遺囑。訂立遺囑因需兩位見證人做見證，一般是在律師行進行訂立事宜，但因居家避疫及實行社交距離的行政令，而使事情變得格外困難。雖行政命令允許以視頻會議形式訂立，但需要額外程序，要花費更多時間準備，間接亦增加了律師費。

最後，講一下生前信托。筆者亦收到處理遺囑認證聘請，這本就是費時的事情，在疫情下法庭更是有限度運作，令認證時間更加漫長！不能及時分配遺產，令有財務需要的受益人陷入困窘，甚至不能有效地利用遺產作出適當投資而造成浪費。如果在訂立遺囑以外設立生前信托便可免除這種麻煩，因生前信托一般不需透過法庭分配遺產，故信托內受益人能及時受惠。

綜上種種，如能居安思危、未雨綢繆，便可在遭遇突發狀況時處變不驚。🌀

註：文章內容根據紐約州法律所撰，具體情況請向當地專業律師查詢。

晉康物理治療中心



黃楫潤 針灸、物理治療師

Martin Wong

精通國、粵、英語
(接受老人卡及各類醫療保險)

主治：

四肢麻痺無力、脊椎腰頸痛、各種關節痛、脊椎移位、腰頸神經痛、運動創傷、意外受傷、風濕關節炎、中風後遺症。

特設：

各種手法復位、頸腰牽引、針灸治療、超聲波電療、冷熱療、復健保養運動、最先進運動設備和摩打推進泳池。

布碌崙診所：

紐約布碌崙 Bay Parkway

6501號C層 (65街入口)

電話：(718) 238-9392

傳真：(718) 238-9379

鑽石多還是石頭多

韓江瀾

到處都是石頭，鑽石卻是稀世珍寶。怎麼分別兩者？鑽石的切割加工，從原石到火光四色的鑽石，不是簡單的過程。有完美切割，閃爍出八心八箭，完美對稱，明顯光暗對比的超凡鑽石，全球僅有不到5%！檢驗儀器必需用放大十倍的放大鏡，才能驗出成色中的雜質。石頭和鑽石都是碳化合物：N個C所組成，石頭很多，不一定可以成鑽石。



我喜歡用鑽石來比喻基督徒美好靈性所結的九種果子——仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制。好比一粒有九個完美切割面閃耀的鑽石——是一粒的九面，九面是一粒。每一面的切割角度都要精準，細緻打磨拋光，才能集體發出火光，和世界明暗明顯地對比，反射出基督的榮形。

聖靈的工作，就是在基督徒生命中切割、打磨、拋光。將天然性格中不合乎主用的去掉，再去掉，一次次地割捨離的過程，不痛是不可能的。天然自我雖不完美，但還是有可取之處吧？切割刀在初出茅廬的藝術家手中，會不會出錯啊？

從《聖經》中對上帝的認識，祂是全知、全智、全能又全愛的主。基於一次又一次的證明，終於逐漸放心，放下了。稀世珍寶正在製作的過程，一點一滴地露出亮光，最後要集中放光，閃亮登場。果子的九面中的最後一面是節制，若沒有它，其它的方面不是不足，就是太多。愛太多是濫情；溫柔忍耐太多是懦弱；喜樂太少是憂鬱苦悶；信實太少是奸滑；和平太少是戰爭。

瘟疫大戰還沒結束，當人謙卑悔改歸向上帝時，上帝隨時可以制止病毒，因為我們信自有永有的上帝。

佛州甘城華人教會

誠聘全職教牧人員

- 清楚明白神的呼召並已全職事奉
- 神學院畢業或相當的神學學歷
- 相關全職事工經驗
- 熟悉北美校園華人教會的特點
- 操流利國語（普通話），英語能溝通

詳情請見 www.gcccf.org

聘牧委員會聯繫 email: pastorsearch2019@gcccf.org

平安谷華人基督教會

誠聘中文牧師

- 申請人需有明確呼召
- 正規神學院畢業
- 三年北美教會牧會或侍奉經驗
- 在教會及發展教會事工有異象及領導能力
- 有講道、教導、傳福音及關懷的恩賜
- 中文講道 · 英文流利 · 已婚

聯絡人：韓英豪 (267) 664-7628

Ronaldhan109@gmail.com

565 Virginia Drive, Fort Washington, PA 19034
www.pvccc.org

神州基督教會

China Grace Christian Church

地址：225 Penllyn Blue Bell Pike, Blue Bell, PA 19422

電話：215-646-0492 網址：www.chinagracc.org

中文牧師：王俊文牧師

每月第一周 中英聯合聖餐主日

主日中文聚會 9:30 am - 11:00 am

主日英文聚會 11:15 am - 12:15 pm

中文主日學 11:15 am - 12:15 pm

英文主日學 9:45 am - 11:00 am

同學聖經
達到生命
最高點

費城台福基督教會

Evangelical Formosan Church of Philadelphia

585 General Steuben Road, King of Prussia, PA 19406

TEL: 215-287-1315 · 610-757-7717 www.efcphilly.org

中英雙語崇拜

(Chinese-English Bilingual Sunday Service)

主日崇拜時間 (Sunday Service Time): 10:30 AM

主日學 (Sunday School): 11:45 AM

聯絡請洽 (Contact): Roger Tsai 徐平傳道 (Anna Lawton)

E-mail: info@efcphilly.org

中華福音堂

Chinese Gospel Church

222 N. 12th St., Philadelphia, PA 19107

電話：215-964-9759 網址：www.chinesegospelchurch.org

電郵：office@chinesegospelchurch.org

聯絡人：伍俊強傳道, Rev. Charles Shin

中文主日崇拜：10:00am 英文主日崇拜：11:30am

中文成人主日學：11:45am

英文成人/青年/兒童主日學：10:00am

每月第一個主日為雙語聖餐主日崇拜：10:00am

費城華人門諾會愛理堂

Love Truth Chinese Mennonite Church

600 W. Chew Ave., Philadelphia, PA 19120

電話：(215) 397-3766 網址：www.ltcmc.org

電子郵件：info@ltcmc.org

聯絡：Leona So

主日崇拜：9:30am (粵、英雙語傳譯)

主日學：11:45am (粵、英語)

查經祈禱會：週六 8:00am

平安谷華人基督教會 歡迎您

主日崇拜：週日 10:00 AM 主日學：週日 11:45 AM

查經團契：週五 07:30 PM 主日午餐：週日 12:30 PM

WWW.PVCCC.ORG



565 Virginia Drive
Fort Washington, PA 19034

平安谷華人基督教會
PEACE VALLEY CHINESE CHRISTIAN CHURCH

三一華人基督教會

Trinity Christian Church of Greater Philadelphia

主日崇拜：9:30AM-10:45AM (中) 11:15AM-12:15PM (英)

主日學：11:00AM-12:15PM (中) 9:30AM-10:45AM (英)

聯絡請洽：任克澎牧師 (中)、鮑選煒執事 (英)

地址：560 Mill Road, Havertown, PA 19083

電話：610-853-8320 電傳：610-853-2720

網址：<http://www.tccgp.org> (主日午餐供應：12:30PM)

防制電話詐騙的挑戰

主講／王曉明教授 摘記／唐健華

前言：5月23日角聲中心舉辦網上講座「防制電話詐騙的挑戰」，休士頓大學刑事司法教授王曉明博士，透過生活實例，幫助了解電話詐騙的面向，因而減少被騙的機率。

人一生中都有被騙的機會，詐騙的本質是以欺騙的手法來獲得受害者的信任而謀取不當利益。行騙的手法日新月異，自從新冠肺炎疫情在全美蔓延以來，相關的詐騙電話也隨之增加，有偽裝成新冠肺炎熱線套取受害者個人資料，也有以新冠肺炎蔓延附近銀行關閉為藉口，要求民眾提供信用卡與個人資料；這些電話詐騙者 (Phone Scammers) 可能是通過真人的電話、機器人呼叫或是短訊傳遞，意圖竊取金錢或個人資料。

人類有史以來，騙局就已經存在，《聖經·創世記》，就描述了雅各用欺騙手法騙取親兄弟以掃長子的名分和父親的祝福，而電話的發明讓騙徒有了新工具，可以跨越空間來行騙，而互聯網的問世則讓詐騙集團可以更容易地搜尋和鎖定受害者。因此，電話詐騙成為美國最常見的詐欺犯罪，民眾每年因此而損失的金錢相當可觀。調查數據說明，電話詐騙節節上升，縱然犯罪手法往往如出一轍，但是許多人因為社會常識不足，缺乏警覺性，因而成為電話詐騙的受害者。

騙子藝術家

騙局的設計通常是抓住人性的弱點，用巧妙或連環的手法來詐財，成功騙局有二個重要元素，第一個是贏得受害者的信任。騙子有如藝術家和具有說服力的外表來行騙，如果騙局涉及銀行或投資，騙子會穿著專業的服裝，如果涉及家庭修繕詐騙，他可能會穿著破舊的工作服露面，一個騙子老手甚至可以讓您相信他確實是您多年未見的老朋友。

第二個元素是冒充社區的一員，因為是「自己人」往往讓受害者失去了警戒心，例如近年常發生的「中領館電話詐騙」，就是典型的「冒充社區一員」類型案件，騙徒往往冒充駐外使領館工作人員，用華人熟悉的中文，謊稱受害人有緊急包裹或文件，須在駐外使館提領，或稱有人冒用受害人身份違法犯罪，讓當事人因害怕而上當，詐騙團夥更可能通過技術手段，將來電顯示成駐外使領館的號碼以騙取當事人信任。

催促下決心

電話詐騙有多種形式，但是它們的行騙套路往往包括下列的手法：

- 1 電話詐騙者通常不給受害者有時間來思考，用利誘或威脅的手法要當事人馬上決定 (上鉤)。
- 2 當受害者要求提供更多資訊，他們似乎也很樂意遵守。他們提供受害者導向已經設立好的網站、提供組織內部的偽調查客戶滿意度，一步步您引誘入局。
- 3 快速致富套路：通知您為此優惠已被特別選中、您已經贏得價值的獎項之一、您已經在外國中彩票、如果您購買我們的產品、您將獲得免費獎金、您必須立即下定決心.....
- 4 冒充官署套路：通知您的社會保險號被利用，您的名字涉及一些欺詐活動，或是您涉及逃漏稅，這通電話是國稅局 (或是其他官署) 的最後正式通知，否則您會被起訴.....

識別電話內容

- 1 慢慢來，不要被迫立刻做出決定。合法的企業都會在您要求提交之前，讓您有時間思考他們的報價，並獲得有關報價的書面信息。
- 2 真正獎品不需要付費，致電者可能會說您被「選中」大獎或是中了彩票；但是，如果您必須付費或是用預付卡付款才能獲得獎品，那就絕對不是獎品了。
- 3 真正的執法部門不會用電話威脅您，當詐騙者偽裝成執法機構或聯邦機構，他們可能會說，如果您不立即繳稅或其他債務，就會被逮捕、罰款或驅逐出境，目的就是威嚇您上鉤。

保護消費者

聯邦貿易署 (FTC) 是美國保護消費者免受電話詐騙侵害的主責機構。FTC 透過下列三種方式來保護消費者。

一、工程 (Engineering)

透過立法工程來保護消費者，美國國會 2003 年通過《請勿打擾實施法》，授權 FTC 開設《國家請勿打擾登記冊》，民眾可以到網站 <https://telemarketing.donotcall.gov> 免費註冊家庭電話或手機。不過請勿打擾登記冊只能防止電話行銷的騷擾，很難防止電話詐騙集團使用機器人呼叫來行騙。

二、教育 (Education)

鑒於許多消費者因為社會常識不足，缺乏警覺性，因而成為電話詐騙的受害者，FTC 提供消費者在線資訊服務。消費者還可以將資訊列印下來為 PDF，做為參考。

三、執法 (Enforcement)

FTC 屬於行政機構，接到民眾投訴後，必須按照程序處理，往往曠費時日，就算進入行政法院獲得勝訴，罰鍰處分對詐騙集團也是難以產生嚇阻，因此 FTC 在 2003 年成立「刑事聯絡處」，與有興趣的執法機構合作，共同偵辦針對特定類型的消費者欺詐案件，迄今已成功刑事起訴上千名的騙徒。

根據《紐約時報》的報導，2018 年 7 月 20 日，休士頓法院判決 21 位分別住在 8 個州 (伊利諾伊、亞利桑那、佛羅裡達、加利福尼亞、阿拉巴馬、印第安納、新澤西和德克薩斯) 的電話詐騙犯入獄，刑期長達 20 年。此外，在印度 Ahmedabad，也有 32 人因涉及 5 個電話詐騙呼叫中心，而被指控電匯欺詐、洗錢和其他串謀罪。

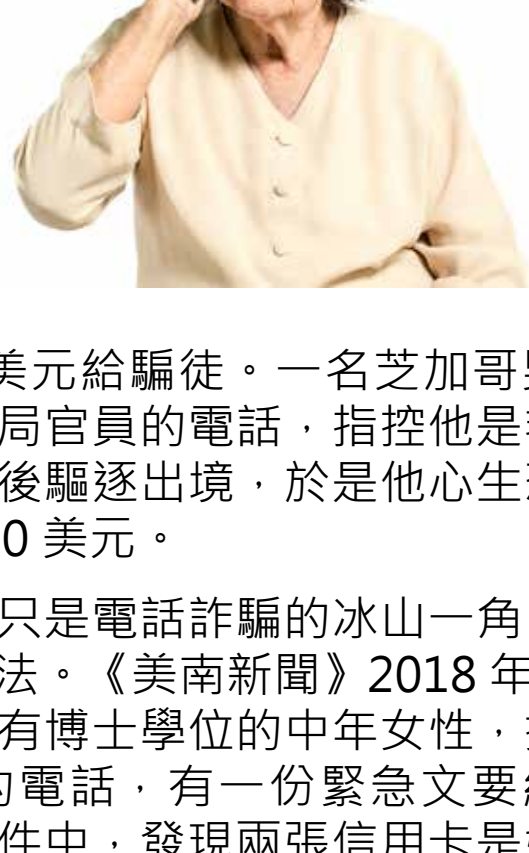
該騙局從 2012 年到 2016 年一直活躍在美國，約有 15,000 多名受害者，共損失了數百萬美元，騙徒鎖定最脆弱的美國人，包括移民和老年人。聖地亞哥一名 85 歲婦女接到自稱是國稅局官員的電話，指控她涉及逃漏稅，威脅要逮捕她，於是這位老太太付了 12,300 美元給騙徒。一名芝加哥男子接到自稱是州警和移民局官員的電話，指控他是非法移民，威脅要逮捕他然後驅逐出境，於是他心生恐懼，而向騙徒支付了 5,070 美元。

前述成功起訴案例只是電話詐騙的冰山一角，還有許多騙徒仍待繩之以法。《美南新聞》2018 年報導，有一位住在福遍郡擁有博士學位的中年女性，接到自稱是中國總領事館的電話，有一份緊急文要給她，內容是在一件洗錢案件中，發現兩張信用卡是她的名字，要求她配合調查，於是她就提供了護照號碼、銀行帳戶和信用卡號等資料。不料，詐騙集團順利取得這位女士的個資後，就用連環套的方式，威脅要逮捕她及查封她的財產，在緊張害怕之餘，她就將錢匯入了騙徒海外帳戶。

結論與提醒

電話詐騙的被害對象並不限於販夫走卒、老弱婦孺，而是遍及社會各階層，不分種族、性別、年齡、收入、學歷，人人都有可能成為電話詐騙的受害者。電話詐騙已經不是個人的小問題，而是全民應該一起關注的大議題。每個人都要提高警覺，注意下列事項：

- 1、不要屈服於對方要求您採取立即行動的壓力。
- 2、如果致電者詢問「您能聽到我說話嗎？」千萬不要回話「是」。騙徒會錄音您說的「是」來逃避日後萬一被捕後的護身符。
- 3、不要將信用卡號，銀行帳戶資訊或其他個人資料提供給致電者。
- 4、如果來電者告訴您電匯或使用預付借記卡付款，請不要匯款。
- 5、請注意，電話詐騙集團正在利用 COVID-19 的機會，出售假冒測試套件或偽稱「幫助」您快速獲得經濟振興支票。
- 6、切勿在電話中提供您的個人資料。
- 7、縱使來電顯示是官方機構或親友電話，千萬不要回撥，而是另行撥號，如果不知道官方機構號碼，可透過官網查詢後再撥。



休士頓唯一華人自營！

永福殯儀

Winford Funerals
8514 TYBOR DR., HOUSTON, TX 77074
TEL: (713)771-9999 FAX: (713)771-8423

本館經營特色

- 自置華人永遠基督教墓園於西南區；
- 位於西南區，交通方便，地點醒目；
- 葬儀安排妥貼，完全符合華人習俗標準；
- 設有兩個禮堂，場地寬敞，各容納二百人，環境安靜，莊嚴肅穆；
- 服務周到，有雙語 (國、粵、越) 職員精心代為安排照料；
- 可遵照不同宗教要求籌辦安葬喪儀。並代辦骨灰、靈柩運返家鄉；
- 在大休士頓範圍內，代理一應文件手續。

※代客訂購花圈花籃
※代客訂製喪服
※代辦各式靈柩、棺槨
※代選墓址，若預訂墓地，可享折扣
※貧苦無靠者，可予以適當協助。

二十四小時服務 (713)771-9999

請洽：國粵英語 鄧樹良 (832)858-0226 羅大愚 (832)858-5090

口罩愛心天使

潘劉慰慈

新冠肺炎疫情蔓延嚴重，世界各國難倖免，此時戴口罩是重要的，筆者見社區中有華裔善心人士 Mark 先生及太太 Kay (慈心家庭看護中心行政主管及主任) 買贈口罩與防護衣、手套贈送給兒童醫院和荷門西南紀念醫院、衛理醫院、聖路加醫院、希望診所、警察局和消防局等，其中醫用一次性口罩 12 萬個、KN95 口罩兩千個、N95 口罩一千個、防護服一萬件。Kay 說：「我們為看護中心 700 多工作人員持續提供手套和口罩」。



4月1日，休士頓凱地中國教會關懷主任王台妹通知筆者：「今天下午，教會文盛弟兄會送 10 盒口罩到至你家，給《號角》義工，每盒有 50 個口罩。」

晚上，筆者把收到的口罩交給《號角》義工周小立姊妹兩盒、唐一美姊妹一盒、周牧師師母兩盒。我告訴小立姐、一美和周師母：「送給《號角》寄報義工口罩優先，讓你們保住命，得長命才可以繼續做義工啊！」她們聽了哈哈笑。



感謝上帝，我先後共收到 770 個愛心口罩，已陸續送出給急需的人，他們紛紛表示感謝，說這是上帝派來的天使送的禮物。

得知前聖光神學院院長呂榮輝夫婦需要口罩，4月13日上午，我去郵局寄出 45 個口罩給他。他非常高興感謝我的愛心。他 95 歲了，在台灣事奉主超過 30 年，現在於愛荷華州享天倫樂。

4月13日，我送給左邊鄰居老美非洲裔 Fred 家一盒 50 個口罩，第二天早上他們小兒子瑞奇開車上班前看到我，特意停車向我說聲「謝謝」。



筆者感謝 Fred 愛心免費幫助我們家剪樹、清除後院不要的東西。Fred 的太太 Gloria 多次熱情邀我去她們家吃披薩、豆飯、漢堡包，觀賞她得意的各式花卉盆栽。

4月13日晚，在台北的小弟知道我發送口罩給需要的人，他說趙姓朋友的妻子、女兒、兒子住紐約皇后區，目前他們住的公寓有其他住戶檢測出感染到新冠肺炎，急需口罩自保，但很難買到。請我快寄 50 個去給趙太太救急。

4月14日早上，收到 Tina 黃 (「走過哀傷」課程的組員) 的電話，索取口罩，我請周劉美師母在中國城先給她 10 個。上週劉美師母也給李水蓮牧師 20 個、Tina 裴 10 個。(周劉美師母是《號角》義工，我給了她 100 個口罩)

4月14日下午去郵局，寄口罩給台中鄭 Esther 師母的兒子、媳婦 (住在紐約) 口罩 30 個；又寄 50 個到紐約給趙家三口 (見前文)，同時放入兩期《號角》報紙 (內有採訪郭小莊見證與周光祖弟兄的見證)，讓他們可以接觸福音真道，求主拯救他們的靈魂，開他們心靈的眼睛，在這疫情蔓延期間，懂得尋求真神耶穌基督的名而得救。

求主耶穌憐憫遭瘟疫災難的千千萬萬百姓，願赦罪的救恩臨到謙卑痛悔的心靈，施恩拯救失喪的靈魂。主啊，憂傷痛悔的心，祢必不輕看。阿們。

另：筆者與新澤西州伯特利中心召集人黃明發牧師聯絡合作，四月份請他幫忙贈寄口罩給下列各家——Lai Pi Ching (住在新澤西州) 口罩 50 個；張忠誠教授夫婦 (在台北) 在加州的女兒口罩 50 個；給北加州角聲口罩 450 個。



恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479
(位於 Sugar Land Baptist Church 內)
832-382-3316 gracechinesebaptist.org

主日學	禮拜日上午 8:15 - 8:45	主任傳道
主日崇拜	禮拜日上午 9:00 - 10:15	郭美德
迦南團契	週三上午 10:30 中午 1:00	顧問牧師
路加團契	週日下午 (請致電查詢)	梁德舜牧師
抗飽團契	每月一次	普通話牧師
休閑小聚	每月一次(第三個星期六)	潘彼得牧師
家庭查經	每月一次(週四下午 7:00)	
列女查經	每月一次(週二下午 7:00)	

曉市頓華人浸信會
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師，蔡啟遠牧師，王浩詒牧師，李鄭嘉惠主任
10:00am 英語崇拜/國語崇拜/兒童崇拜/粵語主日學
11:15am 粵語崇拜/國語主日學/英語主日學
1:30pm 中文學校 (only during school year)
900 BROGDEN ROAD, HOUSTON, TX 77024
TEL: 713-461-0963, FAX: 713-461-5186
WEB: www.cbhouston.org

永生神基督教會
CHURCH OF THE LIVING GOD
5855 Sovereign Dr., Unit D, Houston, TX 77036
電話：(713)774-8384 • (281)575-9969
星期日：早上 9:30-10:00 婦女敬拜/中文查經班
11:00-12:15 中文敬拜/英文查經班
中午 12:30-1:00 午餐聯誼
1:00-2:00 英文班
星期二：晚上 7:00-9:00 英文ESL班
星期三：晚上 7:00-9:00 查經禱告會
星期五：晚上 7:45-9:15 家庭小組
中文牧師：王德發牧師
這家公司就是永生神的教會，真德的柱石和根基
教會網址：www.clgchurch.org 電郵：office@clgchurch.org

奧斯汀華人教會
Austin Chinese Church
竭誠歡迎您參加我們的聚會！
周日 9:30-12:15 兒童主日學、青少年聚會
9:30-10:45 英語崇拜
11:00-12:45 華語崇拜、粵語崇拜
周二 9:30-12:00 婦女天地
周三 粵語聚會
牧者：崔磊、徐必偉、徐心道、沈勇、周啟諾、陳俊佳、黎麗容、馬岱玲
(全職兒童部牧師聘職進行中，歡迎查詢，詳情請見教會網站)
11118 Dessau Road, Austin, TX 78754 (512)339-8675
http://austinchinesechurch.org contact@austinchinesechurch.org

美南台福基督教會
Evangelical Formosan Church
地址：12013 Mufson Rd., Houston, TX 77031
電話：281-879-8080 Website: www.houstonefc.org
英語牧師：Rev. Andrew Gackle (高安得牧師) Tel: 832-359-7642
台/華語牧師：簡志昌牧師
主日崇拜：週日上午 10:00-11:20 台/華語
11:30-12:30 英語
主日學：10:00-11:20 英語
11:30-12:30 台/華語
中文查經：週三 10:00-11:30
英文查經：週四 10:30-11:45

When you Cough or Sneeze

Cover your mouth and nose with: a tissue or the inside of your arm!

Other important things you should do...

- 用過的紙巾立即丟掉
- 用肥皂和熱水洗手 20 秒 或用乾洗手液洗手
- 如果您咳嗽和發燒 請聯絡您的醫生
- 如果您患有呼吸道感染，請您戴上口罩以防止疾病傳播。

鑒於新冠病毒 COVID-19 正在全球散播，建議同胞自覺遵從 CDC 指引和各州市政府的指引。被要求隔離者，請自覺遵守自主隔離 14 天後方可外出。無論在家中或公共場合，但凡咳嗽或打噴嚏時，務必用紙巾或手肘遮掩口鼻，避免傳播病毒病菌。同時請為各疫區人民禱告，為我們所在社區禱告，求主憐憫醫治並保守前線醫護人員安全！

送愛心口罩

江榮憫牧師

新冠病毒蔓延擴散，許多國家、地區都很難於找到足夠的口罩供給醫護人員及一般民眾使用。政府、民眾都想盡辦法去統籌廠商，然後購買、分配。



3月中旬，教會一位同工在亞洲訂購了 N95 醫用口罩及一般口罩。她建議由教會派發愛心口罩，免費給生活比較困苦的人。她也建議教會從宣教基金和經常費中撥出經費。教會同工沒有異議，迅速表決通過，並立刻請牧師和同工搭配執行。

我們訂購的口罩，從香港經由台灣再航運來美國，想不到在海關兩三次轉運波折耽擱，空運到休士頓時，已是4月中旬。七位教會同工及弟兄姊妹分工合作，口罩每五片一包用全新膠袋封起，裡面放一張精美《聖經》經文卡片，及教會地址電話。放教會地址

電話，是讓收到的人安心知道口罩來自何處，是負責任之表現。若有人需要幫助，也方便聯絡。



教會以電話通知了一些教會、長春會、同鄉會、合唱團等，通知有需要者於指定時間來教會免費領取愛心

口罩。我們沒向媒體透露，因口罩數量有限。另外，對於一些無法前來的長輩，我們用郵寄方式或親自送去他們家中。

三天的分發口罩，進行順利。來拿口罩的人除華人外，也有日本人、越南人、墨西哥人.....無論是否基督徒，也不限性別、膚色，一視同仁。很奇妙，口罩沒有多餘也沒欠缺。

教會同時也在金錢上，幫助了一些有困難的同鄉及信徒，也求上主的恩惠及慈愛常常與他們同在。收到口罩及小支票者向教會致謝，誠摯的感激使我們更謙虛及低調為主事奉，願上帝的名得榮耀。

主耶穌教導我們不僅要關心自己的事，也要關心照顧他人的事。主耶穌說：「我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」（《馬太福音》廿五章 40 節）

很多弟兄姊妹經過這次低調的發送愛心口罩活動，深深地感受到：只要我們謙卑、有「愛人如己」的心，信心加上行為，必能成就上主更大的事。榮耀歸於上帝。

敬請大家繼續為病患及家屬，以及無數的醫護人員祈禱，期盼科學家、醫生、病理學家等早日研發成功疫苗及特效藥。祈求上帝憐憫世人，醫治我們的身心靈。

曼菲斯華語浸信會

誠聘全職牧師

- 具純正基督信仰，重視聖經教導、傳福音、門徒訓練
- 擁有福音派神學碩士學位或以上
- 以流利國語講道，英語溝通良好
- 具有北美教會事奉經驗

有意者請將個人資料及履歷寄至曼菲斯華語浸信會
9556 Walnut Grove Rd, Cordova, TN 38018
教會網站: www.memphismandarinbaptistchurch.org
聯絡人: 莊吉川長老
聯絡電話: (901)355-5840

德州休斯頓明湖中國教會

誠聘英語牧師

- * 三年以上北美全職教會經驗，或五年教會領導事奉
- * 具有良好的人際關係、溝通和管理能力優先考慮
- * 三年青年事工的親歷經驗-優先
- * 國英語流利，良好的國語溝通與書寫能力
- * 道學碩士-優先
- * 有合法居留及工作身份

請將詳細履歷、個人信仰告白、得救/呼召見證、以及講道錄音寄至
聯絡人: 英語聘牧委員會/袁昶黎長老
Email: cfyuanemail@gmail.com, (281) 961-2621

佛州甘城華人教會

誠聘全職教牧人員

- 清楚明白神的呼召並已全職事奉
- 神學院畢業或相當的神學學歷
- 相關全職事工經驗
- 熟悉北美校園華人教會的特點
- 操流利國語（普通話），英語能溝通

詳情請見 www.gccfl.org
聘牧委員會聯繫 email: pastorsearch2019@gccfl.org

滔沙華人基督教會

1430 S 131st E Ave, Tulsa, OK 74108
https://www.tulsasccc.org

誠聘青少年牧師

(負責7年級到12年級的年輕人)

- 擁有神學訓練
- 對青少年事工有神的呼召
- 了解青少年的需要
- 有跨文化背景的經驗

請聯繫聘牧委員會並呈遞履歷: pastorsearch@tulsasccc.org

一生內疚或一秒認錯

伍大可

最近有一部電視劇名叫《十八年後的終極告白》，主角誤以為群組內的同學殺了人，便和一眾同學把屍體埋葬了，內心卻被罪行苦苦煎熬了18年；後來發現兇手另有其人，為了保命竟把兇手殺了，連同把女朋友的母親也連累死了。連串謊話之後事實真相被發現，女友懷恨分手，他最後被判監禁多年，再回頭已是百年身。劇終，他說了句「認錯只是一秒，內疚是一輩子的事」，終於道出了全劇的教訓所在。

人生在世總不免犯錯，無論是年少無知、一時衝動，或是基於什麼原因，犯了錯就是錯，已不可以回頭，內心的難受、精神飽受煎熬、後悔與愧疚，想辦法去壓抑或逃避，總不能開脫！有時可能想認錯，但是因為面子攸關、沒有機會再接觸對方，或是種種原因而不能向對方道歉認錯，那麼內疚可能真會是一生的事！

感謝神(上帝)，相信主耶穌基督的人真是有福的，因為我們的神是一位赦罪的神，祂有豐盛的慈愛，祂願意赦免！只要我們真心願意悔過認錯，神必定會



赦免我們的過犯。《聖經》中詩人說：「我向你陳明我的罪，不隱瞞我的惡。我說：我要向主承認我的過犯，你就赦免我的罪惡。」(《詩篇》三十二篇

5節) 如果不認錯的話，我們內心會歉疚一生，但如果向神祈禱認錯，我們的福樂就開始了，我們會得到赦罪的平安和快樂，那是一種從罪中脫離出來、得到釋放的喜樂！《詩篇》三十二篇1節也說：「得赦免其過、遮蓋其罪的，這人是有福的！」這是神給我們的慈愛、憐憫和恩典，盼望內心有壓抑內疚的朋友，能接受主耶穌基督做你的救主，得到祂的赦免和心靈的醫治，祂必幫助你從罪惡過犯之中釋放出來，成為一個新造的人，在祂裡面歡欣快樂，不再被內疚折磨，不再被罪的重擔壓得透不過氣。

祝你在主耶穌裡生命得到更新、重新得力、常常喜樂！🙏

DKN Insurance Services
2473 S Archer Ave., 1st Fl., Chicago, IL 60616
Voice: 312-842-9060 • 630-269-2435
Email: dkninsurance@gmail.com

任紹民 Daniel
代理各種類保險
精辦65歲以上的紅、藍醫療保險 (Medicare)

人壽 • 汽車 • 房屋
商業 • 退休 • 醫療
迅速估價 免費諮詢

State Farm 保險 甄明德 Mark Yun
業務代理 Agent
汽車 房屋 人壽 銀行

223 W. Cermak Rd. 2F Chicago, IL 60616
電話：(312)225-8311 傳真：(312)225-8320
www.markyun.com